

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 345/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Φεβρουαρίου 1987

περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1982 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου της 19ης Φεβρουαρίου 1985 για τον καθορισμό, για το 1985, των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 232/86 του Συμβουλίου της 27ης Ιανουαρίου 1986 για τον καθορισμό, για το 1986, των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽³⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 231/87⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 15 967 τόνους αποκορυ-

φωμένου γάλακτος σε σκόνη που θα δοθούν FOB, CIF ή με ρήτρα αποστολής στον προορισμό·

ότι είναι σκόπιμο να γίνει αυτή η χορήγηση σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 της Επιτροπής της 17ης Μαΐου 1983 περί των γενικών λεπτομερειών του τρόπου διακινήσεως και χορηγήσεως αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, βουτύρου και βουτυρελαίου ως επισιτιστική βοήθεια⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3826/85⁽⁷⁾· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν, ιδίως, οι προθεσμίες και οι όροι χορηγήσεως, καθώς και η διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιοριστούν τα έξοδα που θα προκύψουν·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων δεν εξέδωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83, οι οργανισμοί παρεμβάσεως προβαίνουν στη χορήγηση αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια υπό τους ειδικούς όρους που αναφέρονται στο παράρτημα Ι.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 352 της 14. 12. 1982, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 54 της 23. 2. 1985, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 29 της 4. 2. 1986, σ. 3.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 25 της 28. 1. 1987, σ. 3.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 142 της 1. 6. 1983, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 371 της 31. 12. 1985, σ. 1.

Καθορισμός της παρτίδας	Δ
1. Πρόγραμμα α) νομική βάση β) προορισμός	1986 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 232/86 του Συμβουλίου Απόφαση της Επιτροπής της 10ης Φεβρουαρίου 1986
2. Δικαιούχος	CICR
3. Χώρα προορισμού	Νικαράγουα
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	cif Corinto
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (*) (*)	—
6. Συνολική ποσότητα	200 τόνοι
7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη	Αγορά της Κοινότητας περιορισμένη στο Ηνωμένο Βασίλειο
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	Του Ηνωμένου Βασιλείου
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83
10. Συσκευασία	25 kg σύμφωνα με το σημείο 4.2 του παραρτήματος I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	Κόκκινος σταυρός 10 x 10 cm και: «NIC — 166 / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CORINTO»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 28 Φεβρουαρίου 1987
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	—
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—
15. Διάφορα	Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον οργανισμό παρέμβασης του Ηνωμένου Βασιλείου σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (*) (*) (*)

Καθορισμός της παρτίδας	E
1. Πρόγραμμα	1986
α) νομική βάση β) προορισμός	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 232/86 του Συμβουλίου Απόφαση της Επιτροπής της 27ης Οκτωβρίου 1986
2. Δικαιούχος	M. Bartolomeu Simões Pereira, Ministre du Plan Bissau-Guinée Bissau
3. Χώρα προορισμού	Guinée Bissau
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	cif Bissau
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου	Ambassade du Guinée Bissau, avenue F. Roosevelt 70, B-1050 Bruxelles (tel. 02/647 08 90, telex 63 631 EGBB B)
6. Συνολική ποσότητα	300 τόνοι
7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη	Απόθεμα της παρέμβασης
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	Γερμανικός
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Αυγούστου 1986
10. Συσκευασία	25 kg
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«LEITE EM PÓ DESNATADO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA À REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 15 Απριλίου 1987
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	23 Φεβρουαρίου 1987
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 30 Απριλίου 1987
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	9 Μαρτίου 1987
15. Διάφορα	(*) (*)

Καθορισμός της παρτίδας	Ζ	Η
1. Πρόγραμμα	1986	
α) νομική βάση	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 232/86 του Συμβουλίου	
β) προορισμός	Απόφαση της Επιτροπής της 10ης Φεβρουαρίου 1986	
2. Δικαιούχος	PAM	
3. Χώρα προορισμού	Κίνα	
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	fob	
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου ⁽²⁾ ⁽³⁾	—	
6. Συνολική ποσότητα	731 τόνοι	494 τόνοι
7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη	Αγορά της Κοινότητας	
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	—	
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	⁽¹²⁾	
10. Συσκευασία	25 kg ⁽¹³⁾	
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«CHINA 0264700 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / SHANGHAI» «XINGANG»	
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 15 Απριλίου 1987	
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	23 Φεβρουαρίου 1987	
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:		
α) περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 30 Απριλίου 1987	
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	9 Μαρτίου 1987	
15. Διάφορα	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾	

Καθορισμός της παρτίδας	Θ	I
1. Πρόγραμμα α) νομική βάση β) προορισμός	1985 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου Απόφαση της Επιτροπής της { 9ης Ιουλίου 1985 15ης Νοεμβρίου 1985	
2. Δικαιούχος	} Δημοκρατία της Ινδίας	
3. Χώρα προορισμού	}	
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	fob	
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (?)	Embassy of India (Attn. Mr. A. K. Banerjee, Counsellor) Chaussée de Vleurgat 217, B-1050 Bruxelles, (tel: 02/640 91 40 — telex 22510 INDEMB B)	
6. Συνολική ποσότητα	1 000 τόνοι (*)	1 500 τόνοι (*)
7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη	Απόθεμα της παρέμβασης	
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	Γερμανικός	
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Σεπτεμβρίου 1986	
10. Συσκευασία	25 kg	
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«BOMBAY / «CALCUTTA / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY»	
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 31 Μαΐου 1987	
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	23 Φεβρουαρίου 1987	
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:		
α) περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 30 Ιουνίου 1987	
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	9 Μαρτίου 1987	
15. Διάφορα	(*) (*) (?)	

Καθορισμός της παρτίδας	Κ	Λ	Μ
1. Πρόγραμμα α) νομική βάση β) προορισμός	1985 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου Απόφαση της Επιτροπής της { 9ης Ιουλίου 1985 15ης Νοεμβρίου 1985		
2. Δικαιούχος 3. Χώρα προορισμού 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου	} Δημοκρατία της Ινδίας fob Embassy of India (Attn. Mr. A. K. Banerjee, Counsellor) Chaussée de Vleurgat 217, B-1050 Bruxelles, (tel : 02/640 91 40 — telex 22510 INDEMB B)		
6. Συνολική ποσότητα	1 000 τόνοι (*)	1 000 τόνοι (*)	500 τόνοι
7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη	Απόθεμα της παρέμβασης		
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	Γερμανικός		
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Σεπτεμβρίου 1986		
10. Συσκευασία	25 kg		
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«BOMBAY / «CALCUTTA / «MADRAS / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY»		
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 31 Μαΐου 1987		
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	23 Φεβρουαρίου 1987		
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:			
α) περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 30 Ιουνίου 1987		
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	9 Μαρτίου 1987		
15. Διάφορα	(*) (°) (1)		

Καθορισμός της παρτίδας	N
1. Πρόγραμμα α) νομική βάση β) προορισμός	1986 — Δράση αριθ. 14/87 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 232/86 του Συμβουλίου Απόφαση της Επιτροπής της 10ης Φεβρουαρίου 1986
2. Δικαιούχος	PAM
3. Χώρα προορισμού	Σουδάν
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	fob
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (²) (³)	—
6. Συνολική ποσότητα	232 τόνοι
7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη	Αγορά της Κοινότητας
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	—
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83
10. Συσκευασία	25 kg
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«ACTION No 14/87 / SUDAN 0053101 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / PORT SUDAN»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 30 Απριλίου 1987
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	23 Φεβρουαρίου 1987
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 31 Μαΐου 1987
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	9 Μαρτίου 1987
15. Διάφορα	(⁴) (⁵) (⁶) (⁷) (⁸)

Καθορισμός της παρτίδας	Ξ
1. Πρόγραμμα α) νομική βάση β) προορισμός 2. Δικαιούχος 3. Χώρα προορισμού 4. Στάδιο και τύπος παράδοσης 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (?) 6. Συνολική ποσότητα 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη 8. Οργανισμός παρέμβασης 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά 10. Συσκευασία 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία 12. Περίοδος φόρτωσης 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: α) περίοδος φόρτωσης β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών 15. Διάφορα	1986 — Δράση αριθ. 1/87 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 232/86 του Συμβουλίου Απόφαση της Επιτροπής της 10ης Φεβρουαρίου 1986 ΡΑΜ Γκάμπια fob — 110 τόνοι Αγορά της Κοινότητας Ολλανδικός Παράρτημα I Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 25 kg «ACTION No 1/87 / GAMBIA 0062504 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / BANJUL» Πριν από τις 28 Φεβρουαρίου 1987 — — — Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον ολλανδικό οργανισμό παρεμβάσεως σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (*) (°) (°) (°) (°)

Καθορισμός της παρτίδας	Ο	Π	Ρ
1. Πρόγραμμα	1986 — Δράση αριθ. 8-9-10/87		
α) νομική βάση	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 232/86 του Συμβουλίου		
β) προορισμός	Απόφαση της Επιτροπής της 10ης Φεβρουαρίου 1986		
2. Δικαιούχος	ΡΑΜ		
3. Χώρα προορισμού	Μοζαμβίκη		
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	fob		
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (*) (*)	—		
6. Συνολική ποσότητα	30 τόνοι	25 τόνοι	20 τόνοι
7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη	Αγορά της Κοινότητας		
8. Οργανισμός παρέμβασης	Γαλλικός		
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Παράρτημα I Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83		
10. Συσκευασία	25 kg		
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«ΑΚΖΑΟ Νο 8/87 /	«ΑΚΖΑΟ Νο 9/87 /	«ΑΚΖΑΟ Νο 10/87 /
	ΜΟΖΑΜΒΙΚΗ 0238202 / ΑΚΖΑΟ DO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL /	BEIRA»	NACALA»
	MAPUTO»		
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 28 Φεβρουαρίου 1987		
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—		
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:			
α) περίοδος φόρτωσης	—		
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—		
15. Διάφορα	Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον γαλλικό οργανισμό παρεμβάσεως σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (*) (*)		

Καθορισμός της παρτίδας	Σ
1. Πρόγραμμα α) νομική βάση β) προορισμός 2. Δικαιούχος 3. Χώρα προορισμού 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (?) (?) 6. Συνολική ποσότητα 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη 8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά 10. Συσκευασία 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία 12. Περίοδος φόρτωσης 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: α) περίοδος φόρτωσης β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών 15. Διάφορα	1986 — Δράση αριθ. 11/87 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 232/86 του Συμβουλίου Απόφαση της Επιτροπής της 10ης Φεβρουαρίου 1986 PAM Σουαζιλάνδη fob — 270 τόνοι Αγορά της Κοινότητας — Παράρτημα I Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 25 kg «ACTION No 11/87 / SWAZILAND 0063702 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / DURBAN IN TRANSIT TO GOLELA / SWAZILAND» Πριν από τις 30 Απριλίου 1987 23 Φεβρουαρίου 1987 Πριν από τις 31 Μαΐου 1987 9 Μαρτίου 1987 (*) (*)

Καθορισμός της παρτίδας	T
1. Πρόγραμμα α) νομική βάση β) προορισμός	1986 — Δράση αριθ. 12/87 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 232/86 του Συμβουλίου Απόφαση της Επιτροπής της 10ης Φεβρουαρίου 1986
2. Δικαιούχος	PAM
3. Χώρα προορισμού	Σουαζιλάνδη
4. Στάδιο και τύπος παράδοσης	fob
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (*) (2) (3)	—
6. Συνολική ποσότητα	90 τόνοι
7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη	Αγορά της Κοινότητας
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	Βελγικός
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83
10. Συσκευασία	25 kg
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«ACTION No 12/87 / SWAZILAND 0064602 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / DURBAN IN TRANSIT TO GOLELA / SWAZILAND»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 28 Φεβρουαρίου 1987
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	—
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—
15. Διάφορα	Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από το βελγικό οργανισμό παρεμβάσεως σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (*) (4)

Καθορισμός της παρτίδας	Υ
1. Πρόγραμμα α) νομική βάση β) προορισμός	1986 — Δράση αριθ. 13/87 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 232/86 του Συμβουλίου Απόφαση της Επιτροπής της 10ης Φεβρουαρίου 1986
2. Δικαιούχος	ΡΑΜ
3. Χώρα προορισμού	Ιορδανία
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	fob
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (*) (²)	—
6. Συνολική ποσότητα	175 τόνοι
7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη	Αγορά της Κοινότητας
8. Οργανισμός παρέμβασης	Γαλλικός
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Παράρτημα I Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83
10. Συσκευασία	25 kg
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«ACTION No 13/87 / JORDAN 0210803 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / AQABA»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 28 Φεβρουαρίου 1987
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	—
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—
15. Διάφορα	Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον γαλλικό οργανισμό παρεμβάσεως σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (*) (²) (³) (⁴) (⁵)

Καθορισμός της παρτίδας	Φ
1. Πρόγραμμα α) νομική βάση β) προορισμός	1986 — Δράση αριθ. 6/87 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 232/86 του Συμβουλίου Απόφαση της Επιτροπής της 10ης Φεβρουαρίου 1986
2. Δικαιούχος	UNHCR
3. Χώρα προορισμού	Αιθιοπία
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	cif Assab
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (*) (*)	—
6. Συνολική ποσότητα	300 τόνοι
7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη	Αγορά της Κοινότητας
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος τού αποθέματος	—
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Παράρτημα I Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83
10. Συσκευασία	25 kg
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«ACTION No 6/87 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR ASSISTANCE PROGRAMME GAMBELLA IN ETHIOPIA / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 30 Απριλίου 1987
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	23 Φεβρουαρίου 1987
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 31 Μαΐου 1987
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	9 Μαρτίου 1987
15. Διάφορα	(*) (*)

Καθορισμός της παρτίδας	X
1. Πρόγραμμα α) νομική βάση β) προορισμός	1986 — Πράξη αριθ. 3/87 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 232/86 του Συμβουλίου Απόφαση της Επιτροπής της 10ης Φεβρουαρίου 1986
2. Δικαιούχος	Euranaid
3. Χώρα προορισμού	Βλέπε παράρτημα II
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	fob
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (*) (²)	—
6. Συνολική ποσότητα	90 τόνοι
7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη	Αγορά της Κοινότητας
8. Οργανισμός παρέμβασης	Δανικός
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83
10. Συσκευασία	25 kg
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«ACTION No 3/87 / + (βλέπε παράρτημα II)»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 28 Φεβρουαρίου 1987
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	—
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—
15. Διάφορα	Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον δανικό οργανισμό παρεμβάσεως σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (*) (²) (³)

Καθορισμός της παρτίδας	Ψ
1. Πρόγραμμα	1986 — Πράξη αριθ. 5/87
α) νομική βάση	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 232/86 του Συμβουλίου
β) προορισμός	Απόφαση της Επιτροπής της 10ης Φεβρουαρίου 1986
2. Δικαιούχος	Euroaid
3. Χώρα προορισμού	Βλέπε παράρτημα II
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	fob
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (*) (2)	—
6. Συνολική ποσότητα	400 τόνοι
7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη	Αγορά της Κοινότητας
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	—
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Παράρτημα I B του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83
10. Συσκευασία	25 kg
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«ACTION No 5/87 / + (βλέπε παράρτημα II)»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 30 Απριλίου 1987
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	23 Φεβρουαρίου 1987
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	Πριν από τις 31 Μαΐου 1987
α) περίοδος φόρτωσης	9 Μαρτίου 1987
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	9 Μαρτίου 1987
15. Διάφορα	(*) (9) (14) (15) (16) (17)

Καθορισμός της παρτίδας	Ω
<ol style="list-style-type: none"> 1. Πρόγραμμα <ol style="list-style-type: none"> α) νομική βάση β) προορισμός 2. Δικαιούχος 3. Χώρα προορισμού 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου 6. Συνολική ποσότητα 7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη 8. Οργανισμός παρέμβασης 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά 10. Συσκευασία 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία 12. Περίοδος φόρτωσης 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: <ol style="list-style-type: none"> α) περίοδος φόρτωσης β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών 15. Διάφορα 	<p style="text-align: center;">1986 — Πράξη αριθ. 16/87</p> <p style="text-align: center;">Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 232/86 του Συμβουλίου Απόφαση της Επιτροπής της 30ής Δεκεμβρίου 1986</p> <p style="text-align: center;">Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου</p> <p style="text-align: center;">fob</p> <p style="text-align: center;">Ambassade de la république arabe d'Égypte — section commerciale, avenue Louise 522, B-1050 Bruxelles (tel. 02 / 647 32 27, telex 64 809 COMRAU-B)</p> <p style="text-align: center;">500 τόνοι</p> <p style="text-align: center;">Αγορά της Κοινότητας</p> <p style="text-align: center;">Γερμανικός</p> <p style="text-align: center;">(12)</p> <p style="text-align: center;">25 kg</p> <p style="text-align: center;">«SKIMMED-MILK POWDER — LOW-HEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO EGYPT / ACTION No 16/87»</p> <p style="text-align: center;">Πριν από τις 28 Φεβρουαρίου 1987</p> <p style="text-align: center;">—</p> <p style="text-align: center;">—</p> <p style="text-align: center;">—</p> <p style="text-align: center;">Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (*) (6)</p>

Καθορισμός της παρτίδας	ΑΑ
1. Πρόγραμμα α) νομική βάση β) προορισμός	1986 — Πράξη αριθ. 17/87 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 232/86 του Συμβουλίου Απόφαση της Επιτροπής της 30ής Δεκεμβρίου 1986
2. Δικαιούχος	Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου
3. Χώρα προορισμού	}
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	fob
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου	Ambassade de la république arabe d'Égypte — section commerciale, avenue Louise 522, B-1050 Bruxelles (tel. 02 / 647 32 27, telex 64 809 COMRAU-B)
6. Συνολική ποσότητα	3 000 τόνοι ⁽¹⁸⁾
7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη	Αγορά της Κοινότητας
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	—
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	⁽¹²⁾
10. Συσκευασία	25 kg
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«SKIMMED-MILK POWDER — LOW-HEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO EGYPT / ACTION No 17/87»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 30 Απριλίου 1987
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	23 Φεβρουαρίου 1987
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 31 Μαΐου 1987
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	9 Μαρτίου 1987
15. Διάφορα	⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾

Σημειώσεις:

- (1) Το παρόν παράρτημα, μαζί με την προκήρυξη που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 208 της 4ης Αυγούστου 1983, σ. 9, επέχει θέση προκήρυξης διαγωνισμού.
- (2) Βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 229 της 26ης Αυγούστου 1983, σ. 2.
- (3) Μόλις ο υπερθεματιστής πληροφορηθεί για την κατακύρωση της αγοράς, συνεννοείται αμελλητί με τον δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του, προκειμένου να καθοριστούν τα αναγκαία έγγραφα αποστολής καθώς και όλες οι λεπτομέρειες χρόνου, αριθμού, τόπου ή άλλες λεπτομέρειες σχετικά με τη φόρτωση.
- (4) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής. Βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 227 της 7ης Σεπτεμβρίου 1985, σ. 4.
- (5) Κάθε προσφορά δύναται να αφορά μία μόνο μερική ποσότητα των 500 τόνων, όπως ορίζεται στη συμπληρωματική προκήρυξη διαγωνισμού που δημοσιεύεται συγχρόνως με τον παρόντα κανονισμό στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, και που αναφέρει τον τόπο των αποθηκών όπου εναποθηκεύεται το προϊόν.
- (6) Μετά από αίτηση του δικαιούχου, ο υπερθεματιστής του χορηγεί πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
- (7) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με τον δικαιούχο, το ταχύτερο δυνατό προκειμένου να καθοριστούν τα αναγκαία πιστοποιητικά αποστολής. Τον πληροφορεί, επιπλέον, με τέλεξ με αντίγραφο στην Επιτροπή:
 1. για την ημερομηνία διαδέσεως των εμπορευμάτων στο λιμάνι, ημερομηνία η οποία πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστον 30 ημέρες πριν από το τέλος της περιόδου φορτώσεως·
 2. για την ονομασία και τη διεύθυνση του ναυτικού συνδέσμου μεταξύ του εν λόγω λιμανιού και της Ινδίας, που υπάρχει κατά την περίοδο των 30 τουλάχιστον ημερών που προαναφέρθηκε.
- (8) Το γάλα πρέπει να έχει υποστεί θερμική επεξεργασία (148 βαθμοί επί 3 δευτερόλεπτα). Ένα κατάλληλο πιστοποιητικό είναι απαραίτητο.
- (9) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό υγείας.
- (10) Υγειονομικό πιστοποιητικό εκδοθέν από επίσημη αρχή το οποίο αναφέρει ότι το προϊόν μεταποιήθηκε με παστεριωμένο γάλα, που προέρχεται από υγιή ζώα, μεταποιήθηκε υπό άριστες υγειονομικές συνθήκες υπό την επίβλεψη ειδικευμένου τεχνικού προσωπικού και ότι στην περιοχή παραγωγής του γάλακτος δεν παρουσιάσθηκαν, κατά τις 90 ημέρες πριν τη μεταποίηση, κρούσματα αφθώδους πυρετού ή άλλων μολυσματικών/λοιμωδών νόσων που θα πρέπει να ανακοινωθούν υποχρεωτικά.
- (11) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό προελεύσεως.
- (12) Η σκόνη γάλακτος πρέπει να ληφθεί με τη μέθοδο «low-heat temperature expressed whey protein nitrogen, not less than 6,0 mg/gm» και να ανταποκρίνεται στα χαρακτηριστικά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 625/78 (ΕΕ αριθ. L 84 της 31. 3. 1978, σ. 19.). Ωστόσο, όσον αφορά την «καταμέτρηση των μικροοργανισμών», η προδιαγραφή ADMI Standard Methods ED, 1971, σσ. 16-21, μπορεί να χρησιμοποιηθεί αντί της διεθνούς προδιαγραφής FIL 49: 1970.
- (13) Να παραδοθεί σε τυποποιημένες παλέτες —40 σάκοι ανά παλέτα— με πλαστικό περίβλημα.
- (14) Ο προμηθευτής πρέπει να αποστείλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις:
MM. de Keyzer & Schütz BV
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.
- (15) Να παραδοθεί σε κιβώτια των 20 ποδών· όροι: FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).
- (16) Ο υπερθεματιστής υποβάλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό των σάκων που αντιστοιχούν σε κάθε παρτίδα φόρτωσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
- (17) Ο υπερθεματιστής οφείλει να σφραγίζει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αποστολέα του δικαιούχου.
- (18) Η προσφορά δύναται να αφορά μία μερική ποσότητα 500 τόνων ή ένα πολλαπλάσιο των 500 τόνων· βλέπε άρθρο 11 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité total du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
X	90	90	Caritas Italiana	Sudan	Sudan / Caritas / 60622 / Juba via Monbasa / Action of Caritas Italiana / For free distribution / Gift of the European Economic Community
Y	400	200	WCC	Angola	Angola / WCC / 60711 / Huambo via Lobito / Acção do WCC / Destinado a distribuição gratuita / Donativo da Comunidade Económica Europeia
		200	WCC	Angola	Angola / WCC / 60710 / Luanda / Acção do WCC / Destinado a distribuição gratuita / Donativo da Comunidade Económica Europeia